

AUGUSTINUS – HIERONYMUS  
EPISTULAE MUTUAE  
BRIEFWECHSEL  
ERSTER TEILBAND

ÜBERSETZT UND EINGELEITET  
VON  
ALFONS FÜRST

BREPOLS PUBLISHERS  
TURNHOUT

---

# INHALTSVERZEICHNIS

## ERSTER TEILBAND

### EINLEITUNG

I. Eine Freundschaft in Briefen . . . . .	9
II. Der Ablauf . . . . .	13
1. Postalische Schwierigkeiten . . . . .	13
2. Die erste Phase (394/395 bis 405) . . . . .	16
3. Die zweite Phase (415 bis 419) . . . . .	22
III. Die Themen . . . . .	26
1. Der Disput über Paulus' Konflikt mit Petrus (Gal 2, 11–14) . . . . .	27
2. Augustins Einwände gegen Hieronymus' Bibelübersetzungen . . . . .	51
3. Woher stammt die Seele des Menschen? . . . . .	60
4. Wie ist Jak 2, 10 zu verstehen? . . . . .	70
5. Weitere Anliegen Augustins . . . . .	71
IV. Eine schwierige Beziehung . . . . .	74
V. Sprache und Stil . . . . .	80
VI. Überlieferung, Editionen, Übersetzungen . . . . .	87

### TEXT UND ÜBERSETZUNG

#### DIE ERSTE PHASE (394/395 BIS 405)

Augustinus, Brief 28 . . . . .	96
Augustins Gruß . . . . .	112
Hieronymus, Brief A . . . . .	114
Hieronymus, Brief 103 . . . . .	114

---

Augustinus, Brief 40 . . . . .	118
Augustinus, Brief 67 . . . . .	134
Hieronymus, Brief 102 . . . . .	138
Augustinus, Brief A . . . . .	146
Hieronymus, Brief 105 . . . . .	146
Augustinus, Brief 71 . . . . .	158
Hieronymus, Brief 112 . . . . .	168
Augustinus, Brief 73 . . . . .	230
Augustinus, Brief 74 an Praesidius . . . . .	254
Hieronymus, Brief 115 . . . . .	256

## ZWEITER TEILBAND

Augustinus, Brief 82 . . . . .	260
--------------------------------	-----

### DIE ZWEITE PHASE (415 BIS 419)

Hieronymus, Brief 126 an Marcellinus und Anapsychia . . . . .	336
Augustinus, Brief 166 . . . . .	342
Augustinus, Brief 167 . . . . .	398
Hieronymus, Brief 134 . . . . .	434
Hieronymus, Brief B . . . . .	440
Augustinus, Brief B . . . . .	440
Hieronymus, Brief C . . . . .	440
Hieronymus, Brief D . . . . .	442
Augustinus, Brief 19* . . . . .	442
Hieronymus, Brief 141 . . . . .	448
Hieronymus, Brief 142 . . . . .	450
Hieronymus, Brief E . . . . .	452
Augustinus (und Alypius), Brief C . . . . .	454
Hieronymus, Brief 143 . . . . .	454

---

## NACHKLANG

Augustinus, Brief 180 an Oceanus . . . . .	460
Augustinus, Retraktionen 2,45 . . . . .	468

## ANHANG

Abkürzungen . . . . .	472
Werkabkürzungen . . . . .	472
Allgemeine Abkürzungen . . . . .	480
Bibliographische Abkürzungen . . . . .	481
Bibliographie . . . . .	485
Quellen . . . . .	485
Literatur . . . . .	508
Register . . . . .	521
Bibelstellen . . . . .	521
Personen . . . . .	525
Sachen . . . . .	533
Lateinische Stichwörter . . . . .	541
Griechische Stichwörter . . . . .	542

